Check for updates

UNITED BIBLE SOCIETIES

List of Publications

The Bible Translator
64(1) 112–114
© The Author(s) 2013
Reprints and permissions:
sagepub.co.uk/journalsPermissions.nav
DOI: 10.1177/0260093513483388
tbt.sagepub.com
SAGE

HELPS FOR TRANSLATORS

Bible translators may obtain the following publications from the UBS or national Bible Society translation officer responsible for their areas. Others may obtain them through their national Bible Society, which will give information on prices. To locate your Bible Society, see *http://www.unitedbiblesocieties.org/*. The symbol ‡ indicates that the item may be ordered from *http://thebibletranslator.org*.

TEXTS AND TEXTUAL HELPS

Biblia Hebraica Stuttgartensia, ed. K. Elliger and W. Rudolph, 5th ed., 1997.

Biblia Hebraica Quinta, ed. A. Schenker and others. Fascicles: **Deuteronomy**, 2007; **Judges**, 2011 - ★**NEW**; **The Twelve Minor Prophets**, 2010; **Proverbs**, 2008; **General Introduction and Megilloth**, 2004; **Ezra and Nehemiah**, 2006.

Preliminary and Interim Report on the Hebrew Old Testament Text Project, vol. 1, **Pentateuch**, 1975; vol. 2, **Historical Books**, 1976; vol. 3, **Poetical Books**, 1977; vol. 4, **Prophetical Books I**, 1979; vol. 5, **Prophetical Books II**, 1980.

Septuaginta, ed. A. Rahlfs and R. Hanhart, 2006.

Septuaginta Deutsch: Das griechische Alte Testament in deutscher Übersetzung, ed. W. Kraus and M. Karrer, 2009.

Greek-English Lexicon of the Septuagint, J. Lust and others, rev. ed., 2003.

Novum Testamentum Graece (Nestle-Aland), ed. K. Aland and others, 27th ed., 1998.

UBS Greek New Testament, UBS 4th ed., 1993. Also with English dictionary. Also with Spanish dictionary.Also with Portuguese dictionary.

The UBS Greek New Testament: A Reader's Edition with Textual Notes, 2010. Greek text, UBS 4th ed.

Greek-English New Testament (Nestle-Aland/New English Translation), 2004.

Greek-English New Testament (Nestle-Aland/RSV), 9th ed., 2001.

The Translator's New Testament, 2nd ed., 1977.

Synopsis of the Four Gospels, ed. K. Aland, rev. printing, 1985.

Synopsis of the Four Gospels (Greek-English), ed. K. Aland, 12th ed., 2001.

Synopsis Quattuor Evangeliorum, ed. K. Aland, 15th ed., 1996; 3rd corrected printing, 2001.

The Gospel According to John in the Byzantine Tradition, ed. R. Mullen, with S. Crisp and D. C. Parker, 2007.

A Concise Greek-English Dictionary of the New Testament, B. Newman, rev. ed., 2010. Greek-French ed., 1988. Greek-German ed., 1995. Greek-Italian ed., 1996. Greek-Spanish ed., 1978.

Greek-English Lexicon of the New Testament based on Semantic Domains, J. Louw and E. Nida, 1988.
A Pocket Concordance to the Greek New Testament, A. Schmoller, 8th ed., 1989.
A Textual Commentary on the Greek New Testament, B. Metzger, 2nd ed., 1994.
A Textual Guide to the Greek New Testament, R. Omanson, 2006.

TEXTUAL CRITICISM AND THE TRANSLATOR SERIES

1. **A Handbook on Isaiah**, J. de Waard, Eisenbrauns, 1997.
2. **A Handbook on Jeremiah**, J. de Waard, Eisenbrauns, 2003.
3. **Studies in the Text of the Old Testament**, D. Barthélemy, Eisenbrauns, 2012. ★**NEW**

OTHER HELPS

All Creatures Great and Small: Living Things in the Bible, E. Hope, 2005‡.
Audio-Based Translation: Communicating Biblical Scriptures to Non-Literate People, J. Sundersingh, UBS and SAIACS Press, 2001.
Bible Index, R. Bratcher and J. Thompson, 1970.
Bible Translation: Frames of Reference, ed. T. Wilt, St. Jerome Publishing, 2002.
Discover the Bible, ed. R. Omanson, 2001. Spanish ed., **Descubre la Biblia**, ed. E. Sanchez, rev. ed., 3 vols., 2006-2007.
Each According to Its Kind: Plants and Trees in the Bible, R. Koops, 2012‡. ★**NEW**
Fauna and Flora of the Bible, 2nd ed., 1980.
Hebrew Poetry in the Bible: A Guide for Understanding and for Translating, L. Zogbo and E. Wendland, 2000. Spanish ed., **La poesía del Antiguo Testamento: pautas para su traducción**, trans. A. Tepox, 2000.
A History of Bible Translation, ed. P. Noss, Edizioni di Storia e Letteratura, 2007.
Marginal Notes for the New Testament, based on the text of TEV, R. Bratcher, 1980.
Marginal Notes for the Old Testament, based on the text of TEV, R. Bratcher, 1980.
New Testament Index, R. Bratcher, 1963.
Old Testament Quotations in the New Testament, R. Bratcher, 3rd ed., 1987.
The Practice of Translating: Drills for Training Translators, J. Loewen, 1981.
Scripture Frames & Framing: A Workbook for Bible Translators, T. Wilt and E. Wendland. SUN PReSS, 2008.
Short Bible Reference System, R. Bratcher, 1961.
The Theory and Practice of Translation, E. Nida and C. Taber, rev. 1974.
The Works of Their Hands: Man-made Things in the Bible, R. Pritz, 2009.‡

UBS MONOGRAPH SERIES

4. **Bridging the Gap: African Traditional Religion and Bible Translation**, ed. P. Stine and E. Wendland, 1990.
5. **Meaningful Translation: Its Implications for the Reader**, ed. J. Louw, 1991.
6. **The Apocrypha in Ecumenical Perspective**, ed. S. Meurer, 1991.
7. **Discourse Perspectives on Hebrew Poetry in the Scriptures**, ed. E. Wendland, 1994.

8. **Anthropological Approaches to the Interpretation of the Bible**, K. van der Jagt, 2002.
9. **Souls Under the Altar: Relevance Theory and the Discourse Structure of Revelation**, S. Pattemore, 2003.
10. **Structure and Orality in 1 Peter: A Guide for Translators**, K. Thomas and M. Thomas, 2006.
11. **Politeness and Addressee Honorifics in Bible Translation**, J.-Y. Cho, 2009. ‡

BIBLE SOCIETY OF SOUTH AFRICA MONOGRAPHS

1. **Style and Discourse: With Special Reference to the Text of the Greek New Testament**, E. Nida and others, 1983.
2. **Signs, Sense, Translation**, E. Nida, 1984.
3. **Language, Society, and Bible Translation**, E. Wendland, 1985.
4. **Lexicography and Translation**, ed. J. Louw, 1985.

OTHER MEDIA

Bible Lands as Classroom (2 DVDs), K. van der Jagt and R. Pritz, 2009. ‡

UBS HANDBOOK SERIES

OLD TESTAMENT
Genesis*[1]
Exodus†
Leviticus*
Deuteronomy
Joshua
Ruth*
1 and 2 Samuel
1 and 2 Kings
Ezra and Nehemiah
Esther (+Greek text)
Job
Psalms
Proverbs
Ecclesiastes
Song of Songs
Isaiah‡ ★NEW
Jeremiah
Lamentations
Daniel*
Amos
Obadiah, Jonah, and Micah*[2]
Nahum, Habakkuk, and Zephaniah
Haggai, Zechariah, and Malachi
DEUTEROCANON
Tobit and Judith
Esther (+Hebrew text)
Wisdom of Solomon
Sirach
Shorter Books of the Deuterocanon[3]
1 and 2 Maccabees‡
★NEW
NEW TESTAMENT
Matthew
Mark*†
Luke*
John*†
Acts
Romans
1 Corinthians
2 Corinthians
Galatians†
Ephesians†
Philippians*
Colossians and Philemon
1 and 2 Thessalonians*‡
1 and 2 Timothy and Titus
Hebrews*
James
1 Peter
Jude and 2 Peter
1-3 John
Revelation

*French edition also available.
†Spanish edition also available
‡Order from *http://thebibletranslator.org*
[1]French edition in two volumes.
[2]French edition published as two handbooks: Abdias, Michée; and Jonas.
[3]Baruch, The Letter of Jeremiah, The Prayer of Azariah and the Song of the Three Young Men, Susanna, Bel and the Dragon, The Prayer of Manasseh, and Psalm 151.